

**SV BATTERIBOX MED USB-UTTAG**

## BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

**NO BATTERIBOKS MED USB-UTTAK**

## BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

**DA BATTERIBOKS MED USB-UDTAG**

## BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.  
Gem den til senere brug.  
(Oversættelse af den originale vejledning).

**PL POJEMNIK NA AKUMULATOR Z GNIAZDAMI USB**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

**EN BATTERY BOX WITH USB PORTS**

## OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

**DE BATTERIEBOX MIT USB-ANSCHLUSS**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!  
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

**FI AKKUKOTELO, JOSSA ON USB-LIITÄNTÄ**

## KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

**FR BOÎTE DE BATTERIE AVEC PRISE USB**

## MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

**NL ACCUBOX MET USB-AANSLUITING**

## GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

### **Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

### **Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnas etter gjeldende lover og regler.

### **Beskyt miljøet!**

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

### **Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### **Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

### **Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### **Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

### **Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

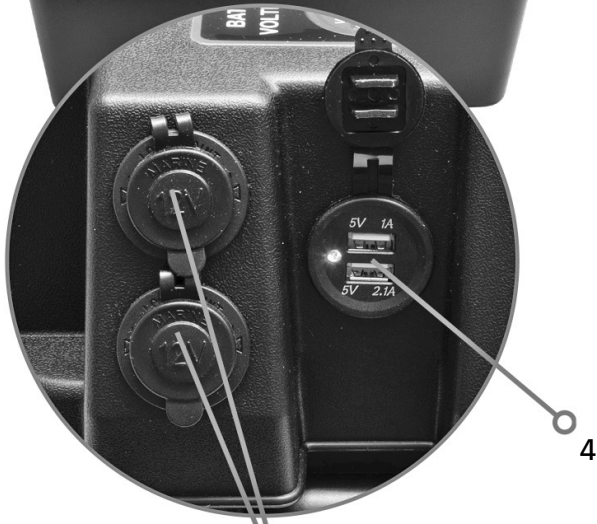
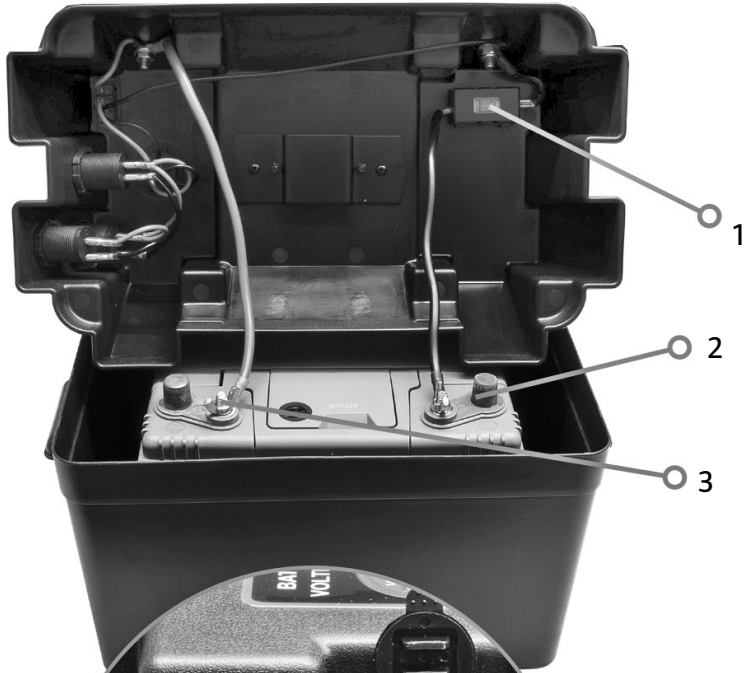
Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

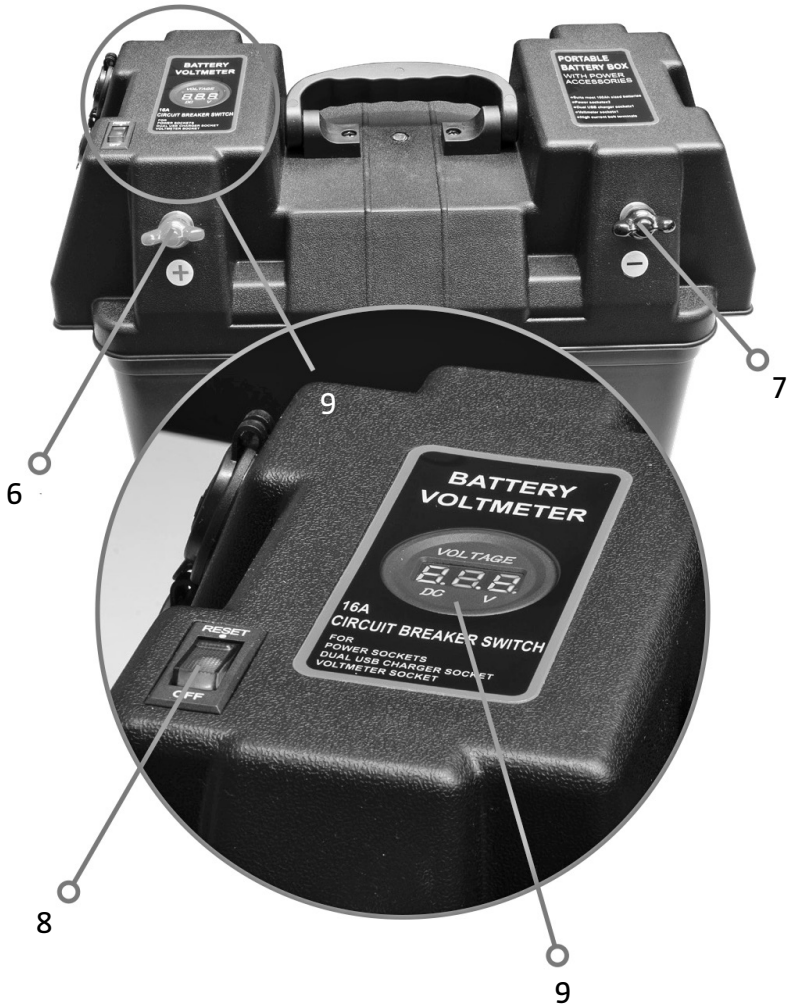
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

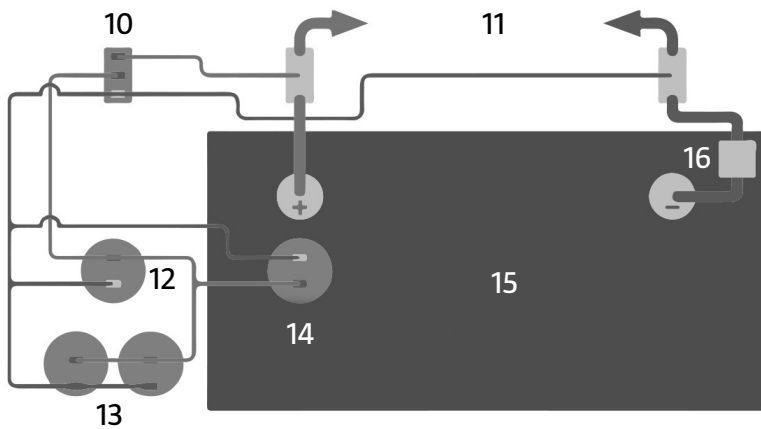
1



5



3



## SÄKERHETSANVISNINGAR

### SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Spänning	12 V
Säkring, ledningsmonterad	60 A
Automatsäkring*	16 A
Digital batterivoltmeter	Ja
12 V cigarettändaruttag	2 st.
USB-port 1	5 V / 1 A
USB-port 2	5 V / 2,1 A
Ytermått	424 x 251 x 306 mm
Innermått	338 x 206 x 220 mm

\* I strömbrytaren

## BESKRIVNING

Kraftig batterilåda i syrafast polypropylenplast med bärhandtag. Batterivoltmeter i LED, 2 stycken USB-uttag samt 2 stycken maringodkända cigarettändaruttag. Utvändigt av/på knapp med integrerad 16 A automatsäkring samt +/- poler (12 V) med vingmuttrar. Inbyggd (ledningsmonterad) 60 A säkring. Passar batteri med maxmått 338 x 206 x 220 mm. Rem med snabbspänne och monteringsbeslag medföljer.

1. 60 A intern säkring
2. Minuspol (svart jordkabel)
3. Pluspol (röd strömkabel)
4. USB
5. 12 V cigarettändaruttag

### BILD 1

6. Högbelastningspol 12 V, plus (+)
7. Högbelastningspol 12 V, minus (-)
8. Strömbrytare med 16 A automatsäkring
9. Digital batterivoltmeter




### BILD 2

10. Brytare
11. Till tillbehör/utrustning
12. Dubbla USB-laddningsanslutningar
13. Dubbla 12 V-uttag
14. Voltmeteranslutning
15. 12 V-batteri
16. Hållare för 60 A säkring

### BILD 3

## SIKKERHETSANVISNINGER

### SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnnes i henhold til gjeldende forskrifter.

### TEKNISKE DATA

Spenning	12 V
Sikring, ledningsmontert	60 A
Automatsikring*	16 A
Digitalt batterivoltmeter	Ja
12 V sigarettneruttak	2 stk.
USB-port 1	5 V / 1 A
USB-port 2	5 V / 2,1 A
Utvendige mål	424 x 251 x 306 mm
Innvendige mål	338 x 206 x 220 mm

\* I strømbryteren

### BESKRIVELSE

Kraftig batteriboks i syrebestandig polypropylenplast med bærehåndtak. Batterivoltmeter i LED, 2 stk USB-uttak og 2 stk sigarettneruttak som er godkjent til marin bruk. Utvendig av/på knapp med integrert 16 A automatsikring samt +/- poler (12 V) med vingemuttere. Innebygget (ledningsmontert) 60 A-sikring. Passer til batteri med maksimumsmål 338 x 206 x 220 mm. Rem med hurtigspenne og monteringsbeslag er inkludert.

1. 60 A intern sikring
2. Minuspol (svart jordkabel)
3. Plusspol (rød strømkabel)
4. USB
5. 12 V sigarettneruttak

#### BILDE 1

6. Høybelastningspol 12 V, pluss (+)
7. Høybelastningspol 12 V, minus (-)
8. Strømbryter med 16 A automatsikring
9. Digitalt batterivoltmeter




#### BILDE 2

10. Bryter
11. Til tilbehør/utstyr
12. Dobbelte USB-ladekontakter
13. Dobbelte 12 V-uttak
14. Voltmetertilkobling
15. 12 V-batteri
16. Holder til 60 A-sikring

#### BILDE 3

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

### SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

### TEKNISKE DATA

Spænding	12 V
Sikring, trådmonteret	60 A
Automatsikring*	16 A
Digitalt batteri-voltmeter	Ja
12 V-stik til cigarettænder	2 stk.
USB-port 1	5 V / 1 A
USB-port 2	5 V / 2,1 A
Ydre dimensioner	424 x 251 x 306 mm
Indvendige dimensioner	338 x 206 x 220 mm

\* I strømafbyreren

### BESKRIVELSE

Kraftig batterikasse i syrefast polypropylenplast med bærehåndtag. LED-batteri-voltmeter, 2 USB-stik og 2 cigarettænderstik, der er

godkendt til marinebrug. Ekstern tænd/sluk-knap med integreret 16 A automatsikring og poler +/- (12 V) med vingemøtrikker. Indbygget (linjemonteret) 60 A sikring. Passer til batterier med maksimale mål på 338 x 206 x 220 mm. Strop med spændeordning og monteringsbeslag medfølger.

1. 60 A intern sikring
2. Negativ pol (sort jordledning)
3. Positiv pol (rødt strømledning)
4. USB
5. 12 V-stik til cigarettænder

#### FIGUR 1

6. Højbelastningspol 12 V, plus (+)
7. Højbelastningspol 12 V, minus (-)
8. Afbryder med 16 A automatsikring
9. Digitalt batteri-voltmeter

#### FIGUR 2




10. Afbrydere
11. Til tilbehør/udstyr
12. Dobbelte USB-opladningstilslutninger
13. Dobbelte 12 V-udtag
14. Tilslutning af voltmeter
15. 12 V-batteri
16. Holder til sikring 60 A

#### FIGUR 3



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie	12 V
Bezpiecznik przewodowy	60 V
Bezpiecznik automatyczny*	16 A
Cyfrowy woltomierz akumulatorowy	Tak
Gniazdo zapalniczki 12 V	2 szt.
Port USB 1	5 V/1 A
Port USB 2	5 V/2,1 A
Wymiary zewnętrzne	424 x 251 x 306 mm
Wymiary wewnętrzne	338 x 206 x 220 mm

\*W przelączniku

## OPIS

Wytrzymała osłona akumulatora z kwasoodpornego tworzywa polipropylenowego wyposażona w uchwyt do przenoszenia.

Woltomierz akumulatorowy LED, 2 gniazda USB oraz 2 gniazda zapalniczki zatwierdzone do użytku w żeglarskim. Zewnętrzny przycisk wł./wył. z bezpiecznikiem automatycznym 16 A i biegunami +/- (12 V) z nakrętkami motylkowymi. Wbudowany bezpiecznik 60 A (przewodowy). Produkt przeznaczony do akumulatorów o maksymalnych wymiarach: 338 x 206 x 220 mm. Pasek z klamrą i okucia montażowe w zestawie.

1. Bezpiecznik wewnętrzny 60 A
2. Biegun ujemny (czarny przewód uziemiający)
3. Biegun dodatni (czerwony przewód zasilający)
4. USB
5. Gniazdo zapalniczki 12 V

### RYS. 1

6. Złącze zasilające 12 V biegunu dodatniego (+)
7. Złącze zasilające 12 V biegunu ujemnego (-)
8. Przelącznik z bezpiecznikiem automatycznym 16 A
9. Cyfrowy woltomierz akumulatorowy




### RYS. 2

10. Przelącznik
11. Akcesoria/wyposażenie
12. Podwójne gniazdo ładowania USB
13. Podwójne gniazdo 12 V
14. Gniazdo woltomierza
15. Akumulator 12 V
16. Uchwyt bezpiecznika 60 A

### RYS. 3

## SAFETY INSTRUCTIONS

### SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### TECHNICAL DATA

Voltage	12 V
Fuse, line mounted	60 A
Automatic fuse*	16 A
Digital battery voltmeter	Yes
12 V cigarette lighter socket	2
USB port 1	5 V / 1 A
USB port 2	5 V / 2.1 A
Overall size	424 x 251 x 306 mm
Internal size	338 x 206 x 220 mm

\* In power switch

### DESCRIPTION

Heavy-duty battery box in acid-proof polypropylene plastic with carry handle. Battery voltmeter in LED, 2 USB ports and 2 marine grade cigarette lighter sockets. External Off/On button with integrated 16 A automatic fuse and +/- terminals (12 V) with wing nuts. Integrated (line mounted) 60 A fuse. Suits battery with max size 338 x 206 x 220 mm. Strap with quick-release clip and fittings supplied.

1. 60 A internal fuse
2. Negative terminal (black earth cable)
3. Positive terminal (red power cable)
4. USB
5. 12 V cigarette lighter socket

#### FIG. 1

6. External terminal 12 V, positive (+)
7. External terminal 12 V, negative (-)
8. Power switch with 16 A automatic fuse
9. Digital battery voltmeter

#### FIG. 2

10. Switch
11. To accessory/equipment
12. Dual USB charger connections
13. Dual 12 V outlets
14. Voltmeter connection
15. 12 V battery
16. Holder for 60 A fuse

#### FIG. 3

## SICHERHEITSHINWEISE

### SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

## TECHNISCHE DATEN

Spannung	12 V
Sicherung, verdrahtet	60 A
Automatische Sicherung*	16 A
Digitaler Batterie-Spannungsmesser	Ja
12 V Zigarettenanzünder	2
USB-Anschluss 1	5 V / 1 A
USB-Anschluss 2	5 V / 2,1 A
Außenabmessungen	424 x 251 x 306 mm
Innenmaß	338 x 206 x 220 mm

\* I Schalter

## BESCHREIBUNG

Strapazierfähiger Batteriekasten aus säurefestem Polypropylen mit Tragegriff. Batterie-Spannungsmesser in LED, 2 USB-Steckdosen und 2 marinezugelassene Zigarettenanzünder. Außenliegender Ein/Aus-Schalter mit 16 A automatischer Sicherung und +/- Pole (12 V) mit Flügelmuttern. Eingebaute (verdrahtete) 60 A Sicherung. Passend für Batterien mit maximalen Abmessungen von 338 x 206 x 220 mm. Gurt mit Schnellspanner und Montagmaterial sind im Lieferumfang enthalten.

1. 60 A-Sicherung
2. Minuspol (schwarzer Erdleiter)
3. Pluspol (rotes Stromkabel)
4. USB
5. 12 V Zigarettenanzünder

### ABB. 1

6. Hochbelastungspol 12 V, plus (+)
7. Hochbelastungspol 12 V, minus (-)
8. Schalter mit 16 A automatischer Sicherung
9. Digitaler Batterie-Spannungsmesser




### ABB. 2

10. Schalter
11. Für Zubehör/Ausrüstung
12. Doppelte USB-Ladeanschlüsse
13. Doppelter 12-V-Anschluss
14. Spannungsmesseranschluss
15. 12-V-Batterie
16. Halterung für 60 A-Sicherung

### ABB. 3

## TURVALLISUUSOHJEET

### SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### TEKNISET TIEDOT

Jännite	12 V
Sulake, johtoon asennettu	60 A
Automaattivaroke*	16 A
Digitaalinen akkujännitemittari	Kyllä
12 V savukkeensytytinpistorasia	2 kpl
USB-portti 1	5 V / 1 A
USB-portti 2	5 V / 2,1 A
Ulkomitat	424 x 251 x 306 mm
Sisämitta	338 x 206 x 220 mm

\* Kytkimessä

### KUVAUS

Tukeva kantokahvalla varustettu akkukotelo haponkestävästä polypropeenimuovista. LED-akkujännitemittari, 2 USB-liitäntää ja 2 merenkulkuun hyväksyttyä tupakansytytinliitäntää. Ulkoinen on/off-painike, jossa on integroitu 16 A:n automaattisulake ja +/- navat (12 V) siipimuttereilla. Sisäänrakennettu (johtoon asennettu) 60 A sulake. Sopii akuille, joiden enimmäismitat ovat 338 x 206 x 220 mm. Mukana hihna, jossa on pikalukko ja kiinnike.

1. 60 A sisäinen varoke
2. Miinusnapa (musta maakaapeli)
3. Plusnapa (punainen virtakaapeli)
4. USB
5. 12 V savukkeensytytinpistorasia

#### KUVA 1

6. Korkean kuormituksen napa 12 V, plus (+)
7. Korkean kuormituksen napa 12 V, miinus (-)
8. Katkaisija, jossa on 16 A:n automaattisulake
9. Digitaalinen akkujännitemittari




#### KUVA 2

10. Katkaisin
11. Lisävarusteille/laitteille
12. Kaksi USB-latausliitäntää
13. Kaksi 12V pistorasiaa
14. Jännitemittarin liitäntä
15. 12 V akku
16. Pidin 60 A sulakkeelle

#### KUVA 3

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/ règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	12 V
Fusible, câblé	60 A
Disjoncteur*	16 A
Voltmètre de batterie numérique	Oui
Prise allume-cigare 12V	2
Port USB 1	5 V / 1 A
Port USB 2	5 V / 2,1 A
Dimensions extérieures	424 x 251 x 306 mm
Dimensions intérieures	338 x 206 x 220 mm

\* Dans l'interrupteur.

## DESCRIPTION

Solide boîte de batterie en plastique polypropylène résistant aux acides, avec poignée de transport. Voltmètre de batterie à LED, 2 prises USB et 2 prises allume-cigare homologuées marine. Bouton marche/arrêt extérieur avec disjoncteur 16 A intégré et bornes +/- (12 V) avec écrous papillons. Fusible 60 A intégré (câblé). Adapté à des piles de dimensions maximales 338 x 206 x 220 mm. Sangle avec boucle à dégagement rapide et support de montage inclus.

1. Fusible interne 60 A
2. Borne négative (câble de terre noir)
3. Borne positive (câble d'alimentation rouge)
4. USB
5. Prise allume-cigare 12V

**FIG. 1**

6. Borne haute charge 12 V, positive (+)
7. Borne haute charge 12 V, négative (-)
8. Interrupteur avec disjoncteur 16 A
9. Voltmètre de batterie numérique

**FIG. 2**

10. Interrupteur
11. Pour accessoires/équipement
12. Doubles connexions de charge USB
13. Doubles prises 12 V
14. Connexion voltmètre
15. Batterie 12 V
16. Support pour fusible 60 A

**FIG. 3**

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	12 V
Zekering, in-line	60 A
Stroomkringonderbreker*	16 A
Voltmeter voor digitale batterijen	Ja
12 V sigarettenaansteker	2
USB-poort 1	5 V/1 A
USB-poort 2	5 V/2,1 A
Buitenafmetingen	424 x 251 x 306 mm
Binnenafmetingen	338 x 206 x 220 mm

\* In de aan/uit-schakelaar

### BESCHRIJVING

Stevige accubak van zuurbestendige polypropyleenkunststof met draaggreep. Voltmeter voor batterijen op led, 2 USB-aansluitingen en 2 door de marine goedgekeurde sigarettenaanstekers. Externe aan/uit-knop met geïntegreerde stroomkringonderbreker van 16 A en +/- polen (12 V) met vleugelmoeren. Ingebouwde (in-line) zekering van 60 A. Geschikt voor batterijen met max. afm. 338 x 206 x 220 mm. Riem met snelspanner en montagetoebehoren inbegrepen.

1. Interne zekering van 60 A
2. Min-pool (zwarte aardkabel)
3. Plus-pool (rode stroomkabel)
4. USB
5. 12 V sigarettenaansteker

#### AFB. 1

6. Pool voor hoge belasting 12 V, plus (+)
7. Pool voor hoge belasting 12 V, min (-)
8. Aan/uit-schakelaar met stroomkringonderbreker 16 A
9. Voltmeter voor digitale batterijen

#### AFB. 2

10. Schakelaar
11. Naar accessoire/uitrusting
12. Dubbele USB-laadaansluitingen
13. Dubbele 12 V-aansluitingen
14. Voltmeter-aansluiting
15. 12 V batterij
16. Houder voor zekering 60 A

#### AFB. 3



